

PWP SA
Route de Neuchâtel 10
CH-1530 Payerne
Switzerland
Tel.: +41 (0)26 662 71 11
Fax: +41 (0)26 662 75 40

DEKRA Automobil GmbH
Hutmacherring 2a
23556 Lübeck
Germany
Tel.: 00 49 / 451 / 87291-18
Fax: 00 49 / 451 / 87291-99
E-Mail: guido.hageboeck@dekra.com
Datum, date: 2012-08-31

Test-Zertifikat 2011-423-00176-2 für Zurring Typ 2 060 129

Test certificate 2010-423-00176-2 for lashing ring type 2 060 129

Der Zurring wurde getestet in Übereinstimmung mit der vereinbarten Testprozedur.

The lashing point was tested in line to the agreed test procedure.

Normen und Richtlinien:

Standards and guidelines:

DEKRA Anforderungen: [®] DEKRA-Requirements [®] :	DEKRA-Anforderungen [®] für Laschpunkte DEKRA-Requirements [®] for lashing points
VDI 2700:	Ladegutsicherung auf Straßenfahrzeuge Securing of loads on road vehicles
VDI 2700 / 3:	Ladungssicherungsmittel und deren Prüfung Load securing devices and test procedures
DIN-EN 12195-1:	Berechnung der Zurrkräfte Calculation of tie down forces
DIN-EN 12640:	Zurrsysteme an Nutzfahrzeugen zur Güterbeförderung Securing of cargo on road vehicles- Lashing points

Zurring Typ 2060129 getestet mit Zurrschienen Typ Brückenrandprofil Minikit 18mm / 30mm mit Ladungssystem und Querträger 18mm mit Ladungssystem
Lashing ring type 2060129 tested with securing rails type beam frame profil Minikit 18mm / 30mm with cargo system and crossmember with cargo system

Bauteil Zurring: Part of the lashing ring:	Zurring Lashing ring
Zeichnungs-Nr.: Drawing no.:	D2.38
Bauteil Zurrschiene: Part of the cargo securing rails:	Zurrschiene Cargo securing rail
Zeichnungs-Nr.: Drawing no.:	1200-1006.idw, 1200-1007.idw, 1200-1012.idw
DEKRA-Ref.-Nr.: DEKRA-ref.-no.:	423-2011-00176
Tag und Ort der Prüfung Date and place of test	2011-12-16, Payerne
Prüflast: Proof load:	400 [daN]
Zulässige Arbeitslast: Allowable working load:	320 [daN]

DEKRA-Sachverständiger:

DEKRA-Expert:



Dipl.-Ing. Guido Hageböck

Wir weisen ausdrücklich daraufhin, dass dieses Zertifikat nur für die vorgestellte und geprüfte Bauform- und Ausführung gilt. Sie erlischt nach Inkrafttreten neuer gesetzlicher Bestimmungen oder Änderungen wesentlicher Bestandteile der Zurringe und Zurrschienen. Die Festigkeit der Fahrzeugkonstruktion und deren Einfluss auf die Festigkeit des Zurrsystems sind gesondert zu betrachten.

We formally indicate that the present confirmation is only valid for the presented and certified design and finish. It expires after the coming into force of new legal regulations or after modifications of important parts of the lashing rings and cargo securing rails. The strength of the vehicle design and the influence on the strength of the lashing systems have to be considered separately.